

吳士路與傾士威間。被或懷亞氏之自由車撞倒。因該女重傷。走至車前。遂致被輾。據醫士言。所傷不甚重云。

○西人斷臣。因犯駕駛自由車例。被罰二十五元。

○西人哥士。犯賣酒案。判罰銀三百元。否則監禁六月。上禮拜拘獲華人聚賭被罰者。共得款項一千三百一十元云。

○又拘獲華人數名。犯違禁藥品例。保出候訊。而皆不到堂。共沒收保單銀三百七十五元云。

○酒徒醉敲火警鐘。西人哥頓。因飲酒過量。昏昧無知。竟前往將火警鐘。盡力敲打。以致消防隊馳到。吳被街夾尼利街。則並無火燭事。旋哥氏被拘。在其衣袋內。尚搜得有半磅燒酒云。

○演劇救粵。本埠自接粵省賑來電訊。此時粵桂兩軍相持。愈形吃緊。曾迭次演劇救濟。企其早獲和平。仍恐不能繼續。故於昨禮拜。連演劇數天。假借路劇。當時買票入觀者極衆。惟入場券不論多少。各隨其便。尤以黃道為沽一票投銀卅元為最。計共收銀千餘元。

北。笠賓臣雪糕公司之樓。于禮拜六早六句鐘。不戒於火。致兆焚如。火之起。乃由機器之火星所致。火起多時。然後察覺。聞全樓悉被燬。損失約達一千五百元。該樓所買燕梳。祇五萬元。且是次火災。有救火員二名受傷云。

○經紀走私貨。會路十三號電。西人攀碼。上海辦出口貨公司之經紀也。搭俄國皇后船前來。帶有在船自用之藤椅一張。椅腳內藏。犯禁藥品。而于爽身粉盒內。又搜有多少。共約值銀八千元之多。昨晚官已將攀氏拘拿云。

○紙幣何處去。美國度太省十度賓威利埠。十四號電。是日日本處接消息。蛙頓埠之蛙頓鐵料公司。由必士波埠之銀行取銀九萬二千元。為支給工資之用。乃以書信包裝起。買担保附郵由該埠附蛙頓埠。及送抵該公司拆視之。則並非紙幣。惟中實以布料云。

○兩輪船相撞。紐約十三號電。西班牙船滿沙勒。由企地市開行。早朝將抵立巴地士打趙處。忽與一船名山卡路士相撞。有某搭客。躍下海中。二輪俱受微傷。

○天寒且缺煤。巴符盧十三號電。本處是日極嚴寒。寒暑表達結冰點。尚低二十度。適本處煤炭又甚竭。無煤應用。連千數百家。是以有等急宜煤用者。須生火。憑據。然後可以購得。順云。

○致公堂大開歡迎會。聖卡頓埠函云。昨十月七號。譚義盟長張錫教書記。偕全黃伍林三公駕臨。同人聞訊。即預派招待員前往車站。并僱備汽車候接。迨諸公抵站時。各與招待員握手禮畢。轉乘汽車直到公堂開茶話會。互道寒暄。相繼進餐。翌午設宴本堂。為諸公慰勞。是晚開歡迎大會。首由本堂會長李成君主席及宣布開會理由。隨請黃伍林譚諸公。相繼演說。于洪門過去復國之光榮歷史。現在籌款之進行事宜。及洪門建國之大政方針。各有發揮。偉論感人。咸能發奮奮智。鼓動愛國。同人個此教訓。實深拜嘉。故每次演畢。掌聲雷動。最後提倡廣州五祖紀念捐。在座昆仲。爭先捐助。即席集款數百元。情形踴躍。畢復由李會長宣布散會。是日鄰埠昆仲附車來會者甚衆。至座無虛席。現本堂存款過千元。不口購置物業。定為黨所。以冀百年不拔之基云。

加屬新聞

○安且由省白女案又起。都期度函云。安且由省議院提議禁華人用白女案。前六年已經議院通過。立有條例。惟迭經坎京總領事交涉。內閣首相尚未批准施行。自去年安省內閣。經由新起之農政改組。政策不同。已於本年十月下旬批准施行。定期十二月以後華人不得僱用白女。都城僑商恐慌。請楊書文總領事親赴都城辦理。楊總領事已於十一月五日來本埠與安省政府交涉。初七日會同各僑商議辦此案。查都城華人餐館。有四拾五間之多。若禁用白女傷害商務極大。聞坎京餐館用白女者亦拾間左右。已與都城僑商聯絡設法辦理此案云。

○祝融氏燬樓傷人。坎文頓十五號電。本市麥納街

北。笠賓臣雪糕公司之樓。于禮拜六早六句鐘。不戒於火。致兆焚如。火之起。乃由機器之火星所致。火起多時。然後察覺。聞全樓悉被燬。損失約達一千五百元。該樓所買燕梳。祇五萬元。且是次火災。有救火員二名受傷云。

○經紀走私貨。會路十三號電。西人攀碼。上海辦出口貨公司之經紀也。搭俄國皇后船前來。帶有在船自用之藤椅一張。椅腳內藏。犯禁藥品。而于爽身粉盒內。又搜有多少。共約值銀八千元之多。昨晚官已將攀氏拘拿云。

○紙幣何處去。美國度太省十度賓威利埠。十四號電。是日日本處接消息。蛙頓埠之蛙頓鐵料公司。由必士波埠之銀行取銀九萬二千元。為支給工資之用。乃以書信包裝起。買担保附郵由該埠附蛙頓埠。及送抵該公司拆視之。則並非紙幣。惟中實以布料云。

○兩輪船相撞。紐約十三號電。西班牙船滿沙勒。由企地市開行。早朝將抵立巴地士打趙處。忽與一船名山卡路士相撞。有某搭客。躍下海中。二輪俱受微傷。

○天寒且缺煤。巴符盧十三號電。本處是日極嚴寒。寒暑表達結冰點。尚低二十度。適本處煤炭又甚竭。無煤應用。連千數百家。是以有等急宜煤用者。須生火。憑據。然後可以購得。順云。

域埠有樓位出投

啟者本公司有館口壹間(在橫巷即舊日大公司現新紐約館是也)內樓位六張分投充準於本月廿一(即禮拜日)午後二時在該館(即新紐約館)投充所有有用具齊備欲知詳細規則請到均和安馮永昌陳良相處壹問便知

九年十一月十六 域埠利僑公司啟

欲求資補藥料者注意

啟者吾有舍弟黃仲翔在燕京交通部西北汽車處署理吾托他購有北方正地道藥料今由祖國運返加屬順帶而回以便我僑胞採買

▲謹將各物列左

▲正理春鹿尾巴每兩八元 ▲老山人參上等九十換

▲老山參中等八十 二等六十 三等四十換

▲正北鹿茸每對二十五元 京都狗皮風濕膏每張一元

▲正京膠內傷用每兩五元

▲並順帶有願和圖形全幅每張銀五元

廣東開平黃福源啟

Yick Lung Co. 154 Ollert St. Ottawa Ont.

招頂餐館

啟者有樓連地一段現做餐館生意在市吉殊允省開設多年生意極佳適因家計催迫不日東歸所遺樓宇地段及生意無入代理特將全樓與生意滿盤連傢私器用出頂該樓內有住房拾三間每間用品俱全倘有親友欲營此業者仰速依下列住址前來商議或函托雲埠知交代為禱商定必格外從廉取價此佈 拾一月拾二日

Club Cafe P.O. Box 33, Lovena, Sank.

鑲牙工廠遷徙廣告

本醫舍遷往片打街門牌貳百壹號倘僑胞惠顧請移玉步格外歡迎

醫學士雷夢熊啟

新樓投租

啟者恩邑同福堂新建之樓在片打街東門牌二百一拾六號樓下首進舖位訂期十一月二拾八號午後兩點鐘在本館圖充如各界欲取此舖營業者祈依期到來下閣至于投閣規則從公議定到時一閱便知至樓之二層及舖後木屋係本邑人所居邑中人有欲以此適用者即請日投閣可也

拾一月十二日 同福堂啟

洪門人士注意

啟者本分堂創設去年全賴我全人斬棘披荆不畏艱難而後乃能成立至今已屆 載運西歷十一月廿八號舉行一週紀念敬啟各地同人依期光臨指示一切無任盼切

拾一月 十二日 溫地群致公堂啟

西醫社 招徒教授

本醫社以電光鏡微骨乃天然醫術能治百病今招徒教授時間由上午九點至下午六點如欲夜間學習者要先行約商方安

電話 (詩摩) 壹九七七

剪髮所物件平沽

啟者弟有剪髮所在於美臣路所用傢私有活動椅一張面盤一具三開大照身鏡一面還有許多物件完全貶價出售凡欲購者請到弟處面議或到美臣路天興號與江器兄面議亦可

江 鴻 啟

521 Carrall St. Vancouver, B. C.

Ten Hing Co. Mission City B. C.

九年十一月九號 溫哥華江贊濤啟

承受廣告

啟者今本堂與甄田李劍南二君承頂西餐館壹間全盤傢私什物名目細列如左在本埠該館和街西邊門牌七十三號準于本月十三日在該餐館內交易清楚如有親朋與甄李二人數目關於該餐館轉帳未清者請依期到來理妥如逾期不到是為自誤不干承頂人之事先字聲明以免後論

民國九年 十一月 日 雲埠鄧創祥倫輔謹啟

宴瓊林暫停營業廣告

啟者本號開張兩年于茲向蒙僑胞賜顧銘感殊深現因業主取回舖位故迫得準于本月拾五號停止生意將舖位交回業主如日後有舖位搬往重張再行奉告至于宴瓊林欠到各項數目統由致中和担認支結如有貴客欠到宴瓊林數目請祈交致中和收可也此告

民國九年十一月十一 宴瓊林全啟

域埠致公總堂通告

為通告事茲據沙城分堂委派代表馬晏先生到堂會議籌建公堂事宜據稱沙城分堂已成立土木方興訂於十二月十九號遷往沙城分堂大樓辦公一萬五千餘元方能觀厥成現計收到捐款並沙城分堂捐款共計一萬餘元特委託代表馬晏先生到堂籌集捐款以冀厥功等因本堂為此特召集各員開會商議決派員隨同馬晏先生到沙城籌捐以達目的仰各員知悉須知沙城地處中樞設立公堂最關重要務期踴躍捐輸襄成美舉是為至要切切通告

民國九年十一月十二日

雲埠達權社初選定民國十年職員芳名

社長 周家穀 歐清湖 吳澤福 周世堯 何簡能

中文書記 梁廷查 伍三 謝汝振 黃傳彩 梁城發

西文書記 馮德治 謝汝振 黃玉成 蔣重豪 鄭靖

監督員 黃瑞樓 林國興 何貽亮 譚就 劉五

馬廣 馬祥 李崇儒 陳宜談 劉棟全

徐光炎 林祥 黃節章 周家谷

阮承祝 吳澤福

老市倫 致公堂正 式新任職員一覽表

會長黃華燦黃蘭傑 議長黃祝蘭雷家煥 監督鍾容岳林高德 中文書記黃三多 陳瑞 譚有寬 西文書記陳齊德 馬宜大

理財黃華燦 林沾 幹事馬宜大雷學顏 庶務林沾 雷家普 核數黃蘭傑 李福 評議員 謝命 雷好 譚旋 鍾容保 梁象惠 麥宗好 林高德 梁荷女 雷家森 李享 雷錦德 李詒來

雲埠達權社 社催收月費啟事

本社成立以來凡屬社員無不盡心辦事亦端賴月費方能支消散項至各社員所欠月費無論在本埠或在別埠祈將所欠月費早日交來俾得週轉幸勿延遲為盼

並訂期選舉新任職員及兩週年紀念預告

啟者本社是年當任職員期將屆滿循例訂於十一月十四號初選明年新任職員選舉事務至廿一號行將復選凡我同人均有選舉權依期請早到來投票選舉幸勿吝玉

又本社兩週年紀念日謹擇十二月五號舉行慶祝禮屆期統請各埠 洪門昆仲駕臨助慶指示一切曷勝榮幸

雲埠達權社 職員芳名

社長 周家穀 歐清湖 吳澤福 周世堯 何簡能

中文書記 梁廷查 伍三 謝汝振 黃傳彩 梁城發

西文書記 馮德治 謝汝振 黃玉成 蔣重豪 鄭靖

監督員 黃瑞樓 林國興 何貽亮 譚就 劉五

馬廣 馬祥 李崇儒 陳宜談 劉棟全

徐光炎 林祥 黃節章 周家谷

阮承祝 吳澤福

雲埠達權社 職員芳名

社長 周家穀 歐清湖 吳澤福 周世堯 何簡能

中文書記 梁廷查 伍三 謝汝振 黃傳彩 梁城發

西文書記 馮德治 謝汝振 黃玉成 蔣重豪 鄭靖

監督員 黃瑞樓 林國興 何貽亮 譚就 劉五

馬廣 馬祥 李崇儒 陳宜談 劉棟全

徐光炎 林祥 黃節章 周家谷

阮承祝 吳澤福

雲埠達權社 職員芳名

社長 周家穀 歐清湖 吳澤福 周世堯 何簡能

中文書記 梁廷查 伍三 謝汝振 黃傳彩 梁城發

西文書記 馮德治 謝汝振 黃玉成 蔣重豪 鄭靖

監督員 黃瑞樓 林國興 何貽亮 譚就 劉五

馬廣 馬祥 李崇儒 陳宜談 劉棟全

徐光炎 林祥 黃節章 周家谷

阮承祝 吳澤福

雲埠達權社 職員芳名

社長 周家穀 歐清湖 吳澤福 周世堯 何簡能

中文書記 梁廷查 伍三 謝汝振 黃傳彩 梁城發

西文書記 馮德治 謝汝振 黃玉成 蔣重豪 鄭靖

監督員 黃瑞樓 林國興 何貽亮 譚就 劉五

馬廣 馬祥 李崇儒 陳宜談 劉棟全

徐光炎 林祥 黃節章 周家谷

阮承祝 吳澤福

雲埠達權社 職員芳名

社長 周家穀 歐清湖 吳澤福 周世堯 何簡能

中文書記 梁廷查 伍三 謝汝振 黃傳彩 梁城發

西文書記 馮德治 謝汝振 黃玉成 蔣重豪 鄭靖

監督員 黃瑞樓 林國興 何貽亮 譚就 劉五

馬廣 馬祥 李崇儒 陳宜談 劉棟全

徐光炎 林祥 黃節章 周家谷

阮承祝 吳澤福

雲埠達權社 職員芳名

社長 周家穀 歐清湖 吳澤福 周世堯 何簡能

中文書記 梁廷查 伍三 謝汝振 黃傳彩 梁城發

西文書記 馮德治 謝汝振 黃玉成 蔣重豪 鄭靖

監督員 黃瑞樓 林國興 何貽亮 譚就 劉五

馬廣 馬祥 李崇儒 陳宜談 劉棟全

徐光炎 林祥 黃節章 周家谷

阮承祝 吳澤福

Vancouver X-Ray Institute

614 STANDARD BANK BUILDING



今朝銀行(每百)七十五元

1

九製大海獅鞭鐵質堅腎丸	每料銀拾員
參茸武溪丸	每盒六元
肆鞭大補丸	料廿元
行船嘔浪丸	每盒三元
參茸魚膠丸	每盒伍元
鞭廣嗣丸	料拾元
通治喉痛散	每盒三元
止痛散	每盒三元
止各種氣痛	每盒三元
藥水	每盒三元
治臭狐臭膏	每盒一元
腳膏	每盒一元
打消橫痃陰疽	每料伍元
乳巖瘰癧內消丸	每料伍元
花柳咸疳散	每盒三元
止痛生肌散	每盒三元
萬應花柳丸	每盒伍元
掃毒丸	每盒伍元
通治咳嗽丸	每盒三元
順氣消痰丸	每盒三元
即止吐血鼻	每樽二元
血便血瀉	每樽二元

啓者鄙人寓臨加屬多年所秘製之戒烟藥水其功效非常久
 爲該中人所推許屢蒙貴客購買戒斷癮者大不乏人今製之
 藥水効力較前加倍敢信戒斷更爲神速靈無疾苦而發生故
 等報告知如貴客欲買者請從下列門牌並銀赤寄來定必迅速
 付上決無阻悞
 ▲藥水價目 大罇三圓二 小罇二圓一
 每打購買 格外計平 郵費每一毛五 買者自理
 ▲代售處 雲峰廣萬生 協勝公司 城埠三合公司
 ▲總發行所民智牙科藥舍
 Kwong Man Sang 218 Keefe St. Vancouver B. C.
 Hip Sing Co. 236 Pender St. VANCOUVER, B. C.
 兼鑲各種之牙價甚相宜
 ●本醫舍電話矢無八一四五

利 照記
HUNG LEE
 Po. BoX 1416 61 F
 Phone Sey.
 Vancouver, B.C.

參米豬宰製風腸臘
 味其味香甜適口大
 爲顧客讚美如蒙光
 顧定必從廉取價以
 圖久遠交易仰 諸
 君留心焉

▲喊線詩磨
 四〇五三

司理人鄭華照謹啓

士農工商終歲勤動其思想
操作一賴精神為之作用也思想
過度操作疲勞寔為虛損之起
點若仍放蕩形骸迷戀夜色
固有之精神破耗旋如遺洩頻

弱耳鳴眼花
腰痛肢疲
等病狀相
繼而發生

英海外僑梓如有此弊既
銷磨于前速圖補救于後

我必獲救

每料廿四元
半料十二元
小半料六元
半小料三元
每盒一元

KAYSANG COMPANY
843 Clay Street
San Francisco, Calif.

總發行所大埠各生行大藥房

啓者本號專辦祖國大宗油糖茶米京果
海味鹵料醬料罐頭食品竹器磁器各項
雜貨俱全蘇杭絲綢顧繡綢巾時款男女
鞋襪送禮香嶮糖果各家膏丹丸散諸貨
俱係取價從廉以圖久遠交易倘蒙垂
青祈照上列西字住址函賜無任歡迎

●方漢記火肉常便

●代理粵城十參貝製陳皮片

●入甫萬春園各項膏丹丸散發售

舖在片打街門牌一百一十一號

喊線(矣么)九一七六

云高 廣興隆司事人 方富健 啓

方厄於饑饉 難民數達鉅萬 爲從來未有之奇災 中
人士 關於賑災種種設備 頗具熱心 業經籌設

方面 關於賬務 近亦多所設備 茲特彙列如下
青滬杭甬鐵路管理局趙局長 昨奉到交通部電令 署
現經訂定 輸運災黎辦法 各條列後 仰即查照
(二)凡北省災黎 欲逃生他處者 須先自行呈報當地地
官 經該地方官將此項災民彙記姓名及人數 以及出

督陳光遠近請假之舉聞其致中央之電措詞爲腦
髓發請准給假卅筆贊可云云中央如可允復刻下

而知 據與陳接近者言 此次李蘇督兼任蘇皖贛巡閱
發表之後 陳十分憤懣 每與紳商各界要人接談時
謂彼在清末時代 已充下級軍官 爾李純尙屬一無
小卒 以輩分論 李實爲前輩 今中央不審人情 竟將
省劃歸其巡閱範圍 未免予人以難堪 故甯犧牲位置

純自牋 齊變 暫行代理 已頒令于十四日下午 在
之官僚派 某某私宅集會 謂李純後任 必需 望素

著去接 方可鎮攝一切 現在新內閣中 我等同志未
 加大 斬係軍人 當此民治潮流澎湃之際 吾等一面
 利用民治 反對武人爲總理 一面宜請東海任命靳氏
 江蘇官督 兼蘇皖贛巡閱使 未竟

項芳名列

●正巴崙緣部
致公堂五元
林立本二元
陳 秤 鄭振秀
馬大宗 黃美錢
沈 樹 岑榮華
梁 前 劉元牛
鄭 星 俱佐臣
何 就 曹翔舉
梁 兆 廖璧山
陳榮松 關子樂
張天宇 黃煥煥
周 萬 陳孔滋
黃翕世 鄧 球
曹 添 張其表
馬 湯 黃如意
謝 錦 鄭厚添
周國慶 郭 才
黃 貴 鄭就財
朱榮滋 鄭欽賢
鄧德樞 馬鏡明
馬 策 江文慶
但五毛

●錦碌緣部
致公堂捐銀十元
汝利慎緣部
葉 霖 朱廣育
馬能燦 俱二牛
方 文 文捐銀貳元
黃 滿 董閭堅
鍾 鈞 謝美用
馬篤初 謝美用
馬心濃 劉 遇
雷家常 司徒文海
方文件 黃樹大
馬大作 周瑞垣
謝維雅 周道秀
陳松富 司徒燭傑
馬愛 馬林太
謝添森 朱貞襄
周家津 黃 林
黃 成 俱元牛
鍾 根 朱榮晉
黃啓俸 馬榮仕

●覓位埠緣部
江容岳捐銀五元
江北勝捐銀三元
黃文變捐銀三元
周煥基捐銀三元
安捐銀貳元
始路致公堂啓
(未完)

麗生號金銀首飾
LAI SANG CO.
432 Carroll Street
P. O. Box 586
VANCOUVER, B. C.

本號在溫高華卡盧街開張已閱十有餘
年所有金器首飾等件莫不異常精緻久
蒙各界僑胞信仰坑上仍未及週知
特登廣告希為留心光顧是盼

人葉曉初特啟

弟作客。邦素來強健不料于月前偶染微病。誤服寒冷過度。藥。使。氣。弱。變。為。洩。泄。之。症。日。下。十。有。餘。次。純。是。清。水。胃。口。至。閉。不。思。飲。食。經。各。醫。治。均。屬。罔。效。自。信。以。為。病。入。膏。肓。以。救。藥。當。此。傍。徨。際。不。知。所。措。幸。得。友。人。介。紹。請。

李仲周先生 到診則曰寒邪侵脾水來侮土將及亡陽。隨用回陽。逆鎮武等湯進一張而泄止者過半再服而病若。大。不。旬。月。而。身。體。復。健。弟。今。得。存。一。兩。大。之。間。乃。藉。先。生。之。妙。手。耳。先。生。儒。者。也。由。儒。而。醫。理。想。豐。富。醫。學。深。奧。懸。壺。云。活。人。無。算。無。怪。有。口。皆。碑。也。弟。非。好。為。歌。功。頌。德。不。過。告。世。之。有。病。者。知。所。求。診。焉。耳。

先生寓雲高華利源號兼精醫花柳各症
 恩邑弟曾傳修免冠
 民國九年十一月五日

各藥房公司有頭等薯仔包五十千個發賣每個取價八仙合
 恩者請來買之勿失此良機可也
 Chicago Junk Co. 625 Main St. Phone Sey 4729

公啓者本會前為集股自置實業事向訂購到片打街三底旅
 館全座地段。字於昨拾月二號業經正式交易此後概歸
 本會管業收租凡我本會同人如有認股本會繳股銀者祈速
 交來以應要需若未曾認股者請速認股以免股滿見遺今議
 定前收到之股銀由十一月零號起息如在十二月廿五號以
 前交來者亦可能通融辦理一律全時起息此佈
 國九年十一月貳號公啓

請看醫界鉅子

秘製真氏醫生
統治男女大小內外科全
高埠板街同仁堂內
DR. PE CHUN SU
P. O. BOX 2458
916 Grant Avenue
San Francisco, Cal. U. S. A.
秘製真氏先生醫學專門精治內外久歷此道經絡素著
研究妙法藥到回春但外埠梓里同胞如欲衛生護體
消除惡疾未暇來本埠者將現在情形寫明信內每次
付銀五元到本氏處即有茶丸寄上應用調理也敬啟
數言以便梓里同胞知所問津焉若有信件亦銀照上
列西字付來秘真氏收入則妥矣

介紹人 陳伯昌 黃玉堂 郭仲澤
李次桐 張人初 鄺五臣 披露

數年扯氣 幸賴醫好
弟染扯氣日久疰症屢治不愈每逢風寒暑熱蒸蒸之時其患即起喘促續續用藥
痰上冲扯氣痰喘幾平有兩取出無氣也其苦楚難堪以詢言家友引薦付信往秘
真氏上取應效拉氣丸二瓶同氣中氣化痰結茶飲即照依先生付來食茶吞
丸之法連服數即以收到用之一禮拜久其功大見陸陸付銀取藥醫理兩月之久
其扯氣之患一切全消今以好安數年永無復發此症銘感深恩敬告同胞有染

此症者速付函來取藥治之免受困苦也
阿連埠常邑陳宜康敬頌

眼科聖手

秘真先生醫好弟數年眼病前因此症不知不覺其眼視物略見朦朧後至年餘幾乎不能見續由兄弟留心細看其目內中點其白汁結膜隨即付赤十元與寫明眼患起時情形取藥治理後蒙 秘真先生訂明此症乃係腦油下墜白翳障量之症也即由先生付來茶六包珍珠鹿尾還睛丸與內消翳膜丸共同魚菜食丸戒口單紙弟照法治之依用頗見功效陸續付銀取醫理數月果然清除白翳瞳人復現視物光明神氣充足誠賴先生復我光臨感恩不淺謹申誠言以彰深德也
必珠卜埠常邑弟李元新拜

各埠捐款善士均鑒啓者
九月一號繳部之期已
過請即交銀繳部
以便速定校式早日
興工為盼

駐域埠 合僑捐建合山中校總啓
加拿大

本報承印中西文件精製笠巴圖章

弟染咳症數年之久屢醫不效頭痰上湧咳嗽頻仍骨瘦如柴精神弱極幸得良朋指示付銀五元求秘真先生照症付藥百數劑拜咳嗽全消身體康健豪先清日又頑症感德願賂備擔揚不忘回生之恩矣
南海弟周達翔拜頌

●請看大醫生治咳之得法

弟等體質薄弱氣血兩虛腦氣不强精神短少四肢無力全身困倦屢食補品總未見功效蒙朋友指示即付赤銀壹拾元并將虛弱情形寫明信內呈交秘真先生收入後蒙寄來參茸四鞭鹿尾巴丸又四鞭與陽丸均皆照依先生所來吞丸之法照單吞食用完此二丸其胃口大開飲食消化氣血加增四肢強健筋骨有方力見其功效神速陸付銀卅元取丸補養現在體魄雄厚精神豐足可知秘真先生製藥得法確有真傳敬達同胞諸君若欲補身者速付來取丸吞食當知此丸實為衛生之聖品也

大呂宋加蘭社新會弟朱維屏 劉昌盛全頌

沙梨綏度坤台邑黃有章恭頌

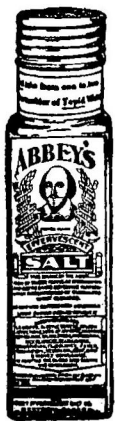
秘製先生內治癆瘵之良法

傷風咳嗽癆瘵結核之症初起無甚痛刺以爲開事不留意後至數禮拜其耳底總癢傷風并四圍發現連珠筋癢大如梨果小者連子其痛苦異常就近請醫治之總不應效後蒙朋友薦引即付赤銀一十元寫明其癆瘵所起之情形與秘製先生參訂取藥治之果蒙付來茶六包內消猴棗散內消癆癰猴棗丸又外貼內消癆癰冰射膏藥數張即爲依照先生付來用藥法單治理二日其癆核與乎筋絡過半陸續付銀與先生取藥醫之月餘全行盡皆掃此癆癰結核之症後取補益之品續爲調養身體今以康強誠藉先生治愈之恩刊報頌揚以彰盛德焉

英屬叻開頓埠黃德祥恭頌

Abbey's SALT

葉倫鹽最能救治頭痛
背脊痛消化潔胃清血
正腸且克調整內腎令
人身體強壯各葯材舖
俱有售賣



1000

◆金利城 檣簾卅圓 進奉 進興 德恩 德取
各十圓 德恬 德煦 德其 馥蘭 銳邦 每底銀五圓



本樓在雲海片打街夾卡路街角城隍廟對面四零六十六號
本樓主人謹啓

欲做影相館者注意

啓者本館自開張以來轉瞬十餘載本主人意欲歸國茲將生意全盤招人承頂價甚相宜如有梓里欲做影相生意者請即到來面議勿失良機
現招生徒教授影相特別新法限壹月畢業

域多利悅容齋特啓
YAT YOUNG JAI STUDIO P. O. Box 329 Victoria, B. C.

尤魚唐山糯米粉發行
本行代理尤魚唐山糯米粉多年歷蒙各界愛護不勝感荷茲因本行業務擴展特將各埠分銷處一律改換尤魚唐山糯米粉發行字樣以昭大信凡我僑胞如欲購辦者請向各埠分銷處認明尤魚唐山糯米粉發行字樣庶不致誤此佈

羅晒尤魚蝦米蝦肉香咸魚時價
淨糯米粉 一百磅十八元五毛
淨粘米粉 全上一百磅十八元五毛
星麥英倫洗衣刷 一打五元七毛
已上俱做發行
Wing Hain Fish Co. Fairville, N. B. Can.

三連記

Sam Shing Lin Kee Co.
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

本號專造各款
頂靚皮鞋工精
料真比美於西
人所造之工料
發售各款時
合脚靚皮鞋
修鞋鑲鞋
索衣襪香線
意光顧在打
街門牌一號

接整水龍

本號專接修整水龍
喉井裝冷熱水龍
燈自來水各件自備
大車裝載各樣器具
到門修整甚為利便
并以廉價相酬諸友
光顧由電話通知從
速應命
電話詩摩叁九貳九
D. Drummond
209 Pender St. E.
Phone Sey. 3929
Vancouver, B. C.

姊比布衣文被
小應在云古
歷有年
山莊酒
釀定必從廉

章記

JUN KEE CO.
13 Canton St. P. O. Box 366
Vancouver B. C.

司人阮本祝
品珍館
新張廣告
品者最足怡情
饌惟期適口
根風味 尚貽雅士
品題 雞黍留餐
猶令高賢珍賞
本店新張伊始 每日
飯後小酌 麵食炒
賣 隨時可以供嘉
客之所需 諸君不
我 惠顧 本主人下
榻以待
▲本店在打街東
門牌一百四十四號
▲電話(詩摩)
一五一九
本館主人披露

腰痛膏

腰膝由子腎虧或
濕熱全四時節氣天
雨晦腰骨疼痛難於
監請即貼本藥房
膏藥自當安舒
貼二毛五

There is not a single ingredient in SYNOL SOAP that can harm the most delicate skin. On the contrary, its effect is healing, stimulating, and, above all, cleansing.

洗頭藥水

凡用平常洗滌之香
以沐髮 貳不洽肥
不潔 易起頭屑 梳
打過 紅十字洗頭
潤皮去垢不起頭屑
試用之
每樽一毫五仙
五洲藥房發售

皮膚濕毒

此藥水專治皮膚濕
頑癬不堪或起紅粒
現紅腫不論癰癤
專能潤皮止痛功効
著 每樽價銀壹毫
外埠加郵費
五洲藥房發售
ENG CHOW CO.
104 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C.

法蘭西香梘

檀質為補腦必需之劑久為歐美各國醫藥大家所允認此丸
純用藥質而配以寧神補腎之藥對於神經衰弱腦痛腰痛精
神恍惚善忘呆思腎弱陽萎凡一切由腦病而發之症候服之
最有靈效此丸乃依據理化學與實驗而配製並非空言欺世者
比諸生諸君幸垂鑒焉
價目大樽二元小樽一元二每打大廿元小十二元
五洲大藥房總批發

右圖衛生鐘每個二元七五
右圖衛生鐘每個二元七五
右圖衛生鐘每個二元七五
右圖衛生鐘每個二元七五
右圖衛生鐘每個二元七五

桂香牙齦

此牙齦有辛
香可口之異
味用以刷牙
擦潔牙齒
於平牙粉
多矣
每盒二毛五仙

右圖衛生鐘每個二元七五
右圖衛生鐘每個二元七五
右圖衛生鐘每個二元七五
右圖衛生鐘每個二元七五
右圖衛生鐘每個二元七五

立止鼻血藥散

朱去非先生立止流鼻血散每包五毫
察仔藥粉每盅三毫
木虱藥粉每盅三毫
脚氣汗粉每二毛五

新到大宗皮帶

鋼利之刺刀仍須有皮帶常磨
勵乃能發其鋒而顯其鋒小者常有頂
好鋼利刺刀今由紐約製造廠新到大
宗鋼利皮帶謹將價錢等分表列於下

甲零皮帶每條	六元五毛
乙零皮帶每條	六元
丙零皮帶每條	五元二毛
丁零皮帶每條	四元五毛
戊零皮帶每條	三元五毛
己零皮帶每條	三元
庚零皮帶每條	二元七毛
辛零皮帶每條	二元
壬零皮帶每條	一元八毛
癸零皮帶每條	一元二毛

五洲藥房謹啓

華打文自來墨水筆

新到自來墨水筆十四金力金咀吸墨自來筆每支一元五毛

買後五天如不滿意包換漏墨墨水筆	五洲藥房謹啓
五十二號金筆每支二元七毛	五十四號金筆每支四元二毛
五十二號金筆每支三元七毛	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支四元五毛	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支五元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支五元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支六元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支六元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支七元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支七元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支八元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支八元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支九元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支九元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支十元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支十元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支十一元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支十一元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支十二元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支十二元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支十三元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支十三元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支十四元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支十四元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支十五元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支十五元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支十六元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支十六元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支十七元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支十七元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支十八元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支十八元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支十九元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支十九元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支二十元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支二十元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支二十一元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支二十一元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支二十二元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支二十二元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支二十三元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支二十三元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支二十四元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支二十四元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支二十五元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支二十五元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支二十六元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支二十六元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支二十七元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支二十七元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支二十八元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支二十八元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支二十九元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支二十九元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支三十元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支三十元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支三十一元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支三十一元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支三十二元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支三十二元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支三十三元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支三十三元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支三十四元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支三十四元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支三十五元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支三十五元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支三十六元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支三十六元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支三十七元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支三十七元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支三十八元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支三十八元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支三十九元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支三十九元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支四十元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支四十元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支四十一元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支四十一元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支四十二元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支四十二元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支四十三元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支四十三元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支四十四元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支四十四元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支四十五元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支四十五元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支四十六元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支四十六元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支四十七元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支四十七元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支四十八元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支四十八元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支四十九元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支四十九元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支五十元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支五十元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支五十一元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支五十一元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支五十二元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支五十二元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支五十三元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支五十三元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支五十四元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支五十四元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支五十五元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支五十五元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支五十六元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支五十六元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支五十七元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支五十七元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支五十八元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支五十八元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支五十九元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支五十九元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支六十元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支六十元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支六十一元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支六十一元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支六十二元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支六十二元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支六十三元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支六十三元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支六十四元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支六十四元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支六十五元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支六十五元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支六十六元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支六十六元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支六十七元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支六十七元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支六十八元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支六十八元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支六十九元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支六十九元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支七十元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支七十元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支七十一元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支七十一元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支七十二元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支七十二元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支七十三元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支七十三元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支七十四元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支七十四元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支七十五元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支七十五元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支七十六元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支七十六元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支七十七元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支七十七元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支七十八元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支七十八元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支七十九元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支七十九元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支八十元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支八十元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支八十一元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支八十一元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支八十二元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支八十二元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支八十三元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支八十三元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支八十四元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支八十四元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支八十五元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支八十五元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支八十六元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支八十六元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支八十七元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支八十七元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支八十八元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支八十八元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支八十九元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支八十九元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支九十元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支九十元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支九十一元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支九十一元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支九十二元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支九十二元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支九十三元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支九十三元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支九十四元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支九十四元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支九十五元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支九十五元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支九十六元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支九十六元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支九十七元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支九十七元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支九十八元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支九十八元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支九十九元	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支九十九元五角	五十四號金筆每支六元五毛
五十二號金筆每支一百元	五十四號金筆每支六元五毛

大商船公司新添前船

由域多利往香港船期列新歷日期

夏威丸	九月廿八日	十二月廿八日
非洲丸	十月十五日	元月十八日
亞利丸	十月三十日	元月廿八日
亞利丸	十一月廿日	二月十二日
亞利丸	十二月一日	二月廿五日
呂宋丸	十二月十三日	三月初八日

域多利 華人代理 啓
利埠 華隆黃華 啓
民國九年九月十號

瑞華館開市廣告

山珍海錯陳瑞品於綺筵珠璣漿對華觴此席
況餐英之嘉客頻頻開之名流戾止本主人特命
上等庖人烹飪以待今當新張伊始
諸君子祈垂顧焉
館址打街一百〇二號半
本館主人啓

新機明怡利公司廣告

特聘名師揀選十足金銀打造各樣首飾專辦各種大小
鐘錶片修整時鐘如蒙光顧價格格外從廉乞留意焉
黃昂池
司事人蔣逸全啓
黃昂佐
Sun Kee Ming Yee Lee Co. 433 Columbia Ave.
Phone Sey. 4048 Vancouver, B. C.

姚樹南醫花柳百病無雙

膏丹丸散經驗異常

統治花柳搜骨丹 每盒五圓
五淋白濁止痛丸 每盒四圓

三參補腎丸

每盒五圓

花柳專科



花柳專科 搜骨丹 五淋白濁止痛丸

萬應搜骨丹醫各種奇難雜症奏效如神

此藥專治花柳百病，無論新舊，一服即效。凡患此症者，不可不試。本藥房設在廣州，名震中外。凡有疑難雜症，請來函諮詢，定當竭誠服務。

本藥房設在廣州，名震中外。凡有疑難雜症，請來函諮詢，定當竭誠服務。

本藥房設在廣州，名震中外。凡有疑難雜症，請來函諮詢，定當竭誠服務。

遷舖廣告

啟者本店向設於本埠卡路街已多年，現因業務擴展，遷往新址。特此公告。

遷舖廣告

啟者本店向設於本埠卡路街已多年，現因業務擴展，遷往新址。特此公告。

遷舖廣告

啟者本店向設於本埠卡路街已多年，現因業務擴展，遷往新址。特此公告。

遷舖廣告

啟者本店向設於本埠卡路街已多年，現因業務擴展，遷往新址。特此公告。

遷舖廣告

啟者本店向設於本埠卡路街已多年，現因業務擴展，遷往新址。特此公告。

遷舖廣告

啟者本店向設於本埠卡路街已多年，現因業務擴展，遷往新址。特此公告。

宜耀公司賣平貨

本公司專辦中西貨物，批發零售，一律平賣。歡迎光臨。

宜耀公司賣平貨

本公司專辦中西貨物，批發零售，一律平賣。歡迎光臨。

宜耀公司賣平貨

本公司專辦中西貨物，批發零售，一律平賣。歡迎光臨。

宜耀公司賣平貨

本公司專辦中西貨物，批發零售，一律平賣。歡迎光臨。

宜耀公司賣平貨

本公司專辦中西貨物，批發零售，一律平賣。歡迎光臨。

宜耀公司賣平貨

本公司專辦中西貨物，批發零售，一律平賣。歡迎光臨。

同和酸菜鹹椰菜發售

啟者本號現有自製酸菜、鹹椰菜，品質優良，價格公道。歡迎批發零售。

同和酸菜鹹椰菜發售

啟者本號現有自製酸菜、鹹椰菜，品質優良，價格公道。歡迎批發零售。

同和酸菜鹹椰菜發售

啟者本號現有自製酸菜、鹹椰菜，品質優良，價格公道。歡迎批發零售。

同和酸菜鹹椰菜發售

啟者本號現有自製酸菜、鹹椰菜，品質優良，價格公道。歡迎批發零售。

同和酸菜鹹椰菜發售

啟者本號現有自製酸菜、鹹椰菜，品質優良，價格公道。歡迎批發零售。

同和酸菜鹹椰菜發售

啟者本號現有自製酸菜、鹹椰菜，品質優良，價格公道。歡迎批發零售。